

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI  
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK  
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN  
FOR  
KUJALLEQ KREDSRET**

Den 4. august 2015 kl. 9:12 holdt Kujalleq Kredsret i Qaqortoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Nanna Høegh.

Retten behandlede

sagl.nr. KUJ-QAQ-KS-0128-2015

Anklagemyndigheden

mod

1. T1[...]

Cpr.nr. [...]

3920 Qaqortoq

2. T2 [...]

Cpr.nr. [...]

3920 Qaqortoq

3. T3 [...]

Cpr.nr. [...]

3920 Qaqortoq

[...]

**Forhold 1**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han næsten ikke kunne huske noget, men erkendte at have taget en Red Bull energidrik i Brugsen.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamasaqarpiarnani, kisianni Brusenimi Red Bull energidrik tigusimanerarpaa.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

## **Forhold 2**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han kunne huske lidt, at han blev taget af politiet bag ved restaurant [...], hvor der blev beslaglagt hash som han havde på sig. Det var til eget forbrug. Han var sammen med X1. De var begge to blevet visiteret af politiet. Han kunne ikke huske, hvor mange penge han havde på sig. Der stod på anklageskriftet at pengene på ham var fra salg af hash, men det var det ikke. Han havde vist arbejdet som maler dengang. Han kan ikke bevise, hvor han havde pengene fra.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, neriniartarfiup [...] -ip tunuani politiinit tiguarineqarnini eqqaamalaarsinnaallugu, tassani hashi tigummiava arsaarinnissutigineqarpoq. Taanna nammineq pujortagassaraa. X1 ilagaa. Marluullutik politiinit misissorneqarput. Aningaasanik qanoq amerlatigisunik tigummiarnerluni eqqaamanngilaa. Unnerluussissumi allaqqavoq aningaasat hashimik tuniniaanermeersuusut, taamaanngilarli. Taamanikkut qalipaasutut sulisarnikuugunarpoq. Aningaasat suminngaanneereri uppersarsinnaanngilaa.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

## **Forhold 3**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han blev stoppet af politiet og blev visiteret, hvor de fandt hash på ham. Han kunne ikke rigtig huske om pengene blev taget fra ham. Han mente, at han ikke havde de penge på sig, da han blev taget.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, politiinit unitsinneqarsimalluni misissuivigineqarsimallunilu, hashimik nassaarfigineqarluni. Aningaasanik arsaarnerarnerluni eqqaamarpiannngilaa. Tiguneqarami aningaasat taakku tigummisorinnngilai.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

#### **Forhold 4**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han var lige ankommet fra Nuuk, da han blev stoppet af politiet mens han kørte bil. Hashen på 3,9 gram, der blev taget fra ham, var til eget forbrug.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, Nuummiit tikeqqammerluni biilerluni politiinit unitsinneqarsimalluni. 3,9 gram hash, tiguneqartoq, nammineq pujortagassaraa.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

#### **Forhold 7**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han næsten ikke kunne huske noget, men erkendte at han måtte have stjålet noget, da ham, X2 og X3 ikke måtte komme ind til Spar [...] mere bagefter.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamasaqarpiarani, kisianni nassuerpoq nammineq, X2, X3-ilu Spar [...] -mut kingornatigut iseqqusaajunnaaramik arlaannik tillissimassalluni.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

#### **Forhold 8**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han slet ikke kunne huske, at han havde taget de nævnte høretelefoner i anklageskriftet. Han kunne godt huske at alarmen blev aktiveret, men mente at han tog nogle andre, end de høretelefoner 'Skull Candy' men huskede ikke hvad. Han tog noget, men det var høretelefoner med ledninger man kan proppe i ørerne, kunne bare ikke huske mærket.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, høretelefonit unnerluussissummi taaneqartut tigusimallugit eqqaamangivillugu. Alarmi aalalrtittoq eqqaamavaa, kisianni 'Skull Candy'

høretelfoniunngitsunik allanilli tigusoqarsoraaq, kisianni suunersut eqqaamanngilaa. Arlaannik tigusaqarpoq, kisianni taakku tassaaput høretelefonit ledningitallit siutitut mangunneqarsinnaasunik, meqqiili eqqaamanngilai.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

### **Forhold 10**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han var lige ankommet fra Narsaq, da V3 kom ind i hans hjem da han var på vej ud, og begyndte at mistænke ham, hun var jaloux. Han gav sin mobil til hende, da hun gerne ville se, hvad der var. Da han var på vej ud, havde hun kastet et glas efter ham, som gik itu på væggen ved siden af hans hoved, hvor han skreg og gik ud. Da han gik ud og var på vej ned ad trapperne, kunne han høre at hun var i gang med at ødelægge noget i lejligheden. Da han gik tilbage, kunne han se at fjernsynet, PS3 og bærbaren var gået i stykker. De var begyndt at skændtes voldsomt, hvor hun angreb ham inde i værelset. Han havde taget fat i hendes hår og kastet hende i sengen og slået/hamret hendes hoved ned i madrassen 2-3 gange. Han kunne ikke huske om, han havde revet noget af hendes hår af.

Efter hændelsen gik han, og de havde vist skændtes igen dagen efter, hvor politiet kom og stoppede dem. Han havde ikke truet eller sparket hende eller slået hende med knytnæve i nakken, kun at havde taget fat i hendes hår i nakken.

De var ikke kærester længere dengang, men hun overnattede, hele tiden hos ham, når hun var i byen.

Efter hændelsen havde de snakket sammen og blevet gode venner igen.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, Narsamiit tikeqqammerluni anilerluni I3 isersimasooq pasilliilerlunilu, ningarluni. Mobiilini taassumunnga tunniuppaa, soqarnerooq takorusummagu. Aniartortilluni taassumunnga immiartorfimmik miloriarneqarpoq, immiartorfillu niaquata eqqannguani iikkamut tulluni sequmippoq, namminerlu nillerpoq anillunilu. Anilluni majuartarfitsigut ammuksartilluni tusaasinnaavaa inissiap iluani aserortererpalluttooq. Uterami takuaa fjernsyni, PS3 aamma qarasaasiaq angallattagaq aserorsimasut. Sakkortoorujussuarmik oqqatilerput, ineeqqamili taassumunnga saassunneqarpoq. Nammineq taanna nujaatigut tiguaa siniffimmullu miloriullugu niaqualu madrassimut marluk-pingasoriarlugu anarrussaallugu. Eqqaamanngilaa nujaasa ilai nusullugit katatsinnerlugit.

Pisup kingorna nammineq ingerlavoq aamma aqaguani oqqatinnguatsiarput, tassanilu politiit

takkupput unitsillugillu. Taanna siorasaanngilaa imaluunniit isimmissanngilaa imaluunniit pukusuatigut tillunngilaa, taamaallaat pukusuani nujaasigut tiguaa.

Taamanikkut aappariikkunnaareernikuupput, kisianni taanna illoqarfimmiikkaangami tukkusuaannartarpoq.

Pisup kingorna oqaloqatigiipput aamma kammageeqqilernikuupput.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

### **Forhold 12**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han næsten ikke kunne huske noget. Men kunne huske, at han blevet taget udenfor [...] af personalet og ført ind til kontoret da han havde taget en cola.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamasaqanngingajavilluni. Eqqaamavaali [...] -up silataani sulisunit tiguneqarluni allaffiliaanneqarlunilu, colamik tigusaqarsimagami.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

### **Forhold 13**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han godt kunne huske at han var i detentionen. I forlængelse af forhold 12, hvor han blev taget for at have taget en cola, blev han visiteret af politiet, hvor han havde haft 1,87 gr.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, isertitsivimmiilluni eqqaamasinnaallugu. Pisimasoq 12-imi colamik tigusaqarluni tiguneqarnerminut atatillugu politiinit misissuiffigineqarpoq, tassani 1,87 gr.-iuteqarluni.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

#### **Forhold 14**

**T2** forklarede på grønlandsk, at det nok foregik som i anklageskriftet. Computeren var ikke særlig pæn, og han vidste ikke, at den var stjålet. Han fandt først ud af, at den var stjålet da politiet kom og tog den. Han ville ellers sælge den videre for 700 kroner.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, unnerluussissummi allassimasutut pisoqarsimagunartuq. Qarasaasiaq kusanarpallaanngilaq, naluaalu tillitaasoq. Aatsaat politiit takkullutik tigummassuk paasivaa tillitaasoq. Taanna 700 koruunilerlugu tuniniaqqinniaraluarpaa.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

#### **Forhold 15**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han havde de 16,7 gram hash på sig, da han ankom fra Nuuk til Qaqortoq, og blev taget i heliporten, og det var til eget brug.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, Nuummiit Qaqortumut tikikkami hashi 16,7 gram taanna tigumiarsimallugu, heliportimilu tiguneqarpoq, hashilu taanna nammineq pujortagassaraa.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

#### **Forhold 16**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han havde taget høretelefonerne i [...] og solgt dem videre, da han manglede penge. Han kunne ikke huske, til hvem han havde solgt høretelefonerne til, og til hvor meget.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, høretelefonit [...] -mi tigusimallugit tuniniaqqissimallugillu, aningaasassaaleqigami. Høretelefonit kimut tunillugit aamma qanulertinnerlugit eqqaamanngilaa.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk og vedstået.

[...]

### **Forhold 25**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han havde taget sodavanden fordi han ikke havde penge.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, aningaasaateqannginnami sodavandi tigusimallugu.

### **Forhold 19**

**T2** forklarede på grønlandsk, at han næsten ikke kunne huske noget. Han kunne huske at de festede, da T1 ville ud og møde sin kæreste, da værtshuset lukkede. De mødte V5 og V6, som var på vej op ad trapperne mellem bygning 2 og 3, hvor de også selv var på vej op. Da pigerne så dem, blev de anderledes – V6 blev vred og ophidset over for ham, da T1 bad ham til holde V6 tilbage, da T1 ville følges alene med V5. Han havde prøvet at køle V6 af, ved at han holdt fast i hende. Sagde at V6 skulle slappe af, og da han gav slip flygtede hun væk mod T1 og V5. Han løb efter hende og tog fat i hende igen, hvor hun vristede sig fri og løb væk. Han gik så den anden vej og tog over til nogle andre.

Han kunne ikke huske andet derefter og det næste han huskede var, at han var sammen med andre i festsalen. Han så ikke, at T1 skubbede V5 ned ad trapperne eller tvang hende til at gå med sig.

Han havde ikke snakket med hende om det bagefter.

Han er stadig venner med hende, og har skrevet lidt med hende efter hun tog af sted.

Kalaallisut:

**U2** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamasaqarpiarani. Eqqaamavaa fiistertillutik imerniartarfik matummat U1-ip peeqqani anilluni naapigiarniaraa. Bygning 2-p 3-llu akornisigut majuartarfisigut majuartillutik I5 aamma I6 majuartarfisigut majuartut naapippaat. Nivissat takugamikkit allanngorput – T1-ip I5 kisiat ingiaqatiginiaramiuk unnerluutigineqartumut I6 uninngateqqummagu I6-uup kamaffigilerpaa kissaammersimaarfigalugulu. I6 tigummillugu eqqissitinniarsaraa. Oqarfigaa I6 eqqississasoq, iperaramiullu taanna U1-ip I5-illu tungaannut qimaavoq. Arpalluni malippaa tigoqqillugulu, tassani taanna iperartippoq arpallunilu qimagulluni. Nammineq allakkoorluni ingerlavoq allallu ornillugit.

Tamatuma kingorna allamik eqqaamasaqanngilaq tulliullugulu eqqaamasaa tassaavoq allat

festesalimeeqatigalugit. U1-ip I5 majuartarfitsigut ammut ajakkaa imaluunniit pinngitsaalillugu ingerlaqatigigaa takunngilaa.

Taanna tamanna pillugu kingornatigut oqaloqatiginngilaa.

Taanna suli kammagaa aallarneratalu kingorna allaqatigilaartarpaa.

[...]

### **Forhold 5**

**T1** forklarede på grønlandsk, at han ikke havde nogle forklaringer til forholdet. Han kunne slet ikke huske noget, da det var længe siden.

De kender og hilser på hinanden, men ikke som venner.

Kalaallisut:

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, pisimasumut nassuiaatissaqarani. Eqqaamasqaqanngivippoq, qangarsuarliummat.

Imminnut ilisarisimapput ilassisarlutillu, kisianni ikinngutigiittuunngitsoq.

[...]

### **Forhold 6**

**T1** forklarede på grønlandsk, at han slet ikke kunne huske noget til forholdet, og havde ingen forklaring til det. Han ville have husket det, hvis han havde rørt dem.

Han kender ikke X4, men ved godt, hvem han er.

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamasqaqarfiginngivillugu aamma nassuiaatissaqartinnagu. Taakku attorsimasuugunigit eqqaamasimassagalarpaa.

X4 ilisarisimanngilaa, kinaasorli nalunngilaa.

[...]

### **Forhold 19**

**T1** forklarede på grønlandsk, at det hele er fordrejet, så han kan straffes. Han mente at hele episoden var blevet forklaret helt forkert. Det var V5 der fulgte efter ham og hidsede sig op. Det ville være en meget lang forklaring, hvis der skal være et sammenhæng, med det hele.

Han havde noget kørende med V6 1 måneds tid tidligere, næsten kærester, og da V5 kom til byen,



var han begyndt at komme sammen med V5. På et tidspunkt havde V5 lyst til at feste, hvor han ikke havde lyst til det og bare ville være hjemme. Han var faldet i søvn alene på sofaen, da det bankede på døren midt om natten, hvor det var V6, der prøvede at låne en mobil. Han havde prøvet, at smide hende ud en halv times tid, da V5 nok vil komme hjem fra byen snart. V6 havde været fuldstændig ligeglad, og de var begyndt at skændtes, hvor hans trøje blev revet af V6. Hun havde råbt og skreget, da han prøvede, at smide hende ud, da T3 og V5 kom hjem og hørte at han prøvede at smide V6 ud. V6 og V5 havde ellers også taget fat i hinanden. Det lykkedes ham at smide V6 ud. V5 kom ind og begyndte at mistænke ham om, at han havde haft V6 på besøg med vilje, mens hun var i byen. Det skete natten mellem fredag og lørdag den 10 og 11. april 2015. De var så begge faldet i søvn, uden at der skete noget yderligere.

Den dag den 11. april 2015 havde han været til sin onkels begravelse. Da han kom hjem havde V5 haft lyst til at feste, hvor han også havde lyst til at feste. V5 var så taget hjem ved ni tiden om aftenen, for at gå i bad, og var kommet tilbage iggen og de begyndte at feste omkring kl. 23, hjemme hos ham.

V5 tog til byen, og ved værtshusets lukketid, ville han komme V5 i møde.

Han så, at V5 og V6 gik sammen, som om, at der ikke er sket noget, til trods for det der skete natten før, kunne han fornemme, at der ville ske et eller andet skandale.

Ved 3 tiden da værtshuset lukkede, kom han dem i møde sammen med T2. Han kunne se på V6 at hun så meget irriteret på ham, og han var bange for, at der vil ske noget, da han stadig var prøveløsladt. T2 var med, da han kendte og var venner med V6 og ville kunne få hende til at slappe af, hvis der skete noget.

De mødte V5 og V6 omkring bygning 2. T2 havde så holdt V6 tilbage, så T1 kunne gå med V5 alene med hjem til sig.

Ved stentrapperne imellem bygning 2-3 på vej ned, faldt V5 ned ad trapperne da hun havde højhælede sko på. Hun faldt også igen i de sidste trin ad trapperne, hvor hun fik sår i knæet. Han havde hjulpet hende op igen. V5 var meget fuld og forvirret over hvad der skete, hvor han prøvede, at forklare V5, hvorfor han ikke kunne lide, at hun var sammen med V6. Undervejs gik V6 efter dem, hvor V6 begyndte at angribe ham på vej mod blok A. V6 blev ved og han bad ellers V5 om at hjælpe sig. Ved lille Brugsen blev det meget værre, hvor han havde taget fat i V6, hvor V5 først fik dem til at holde op. Han og V5 kom hjem til blok A, hvor V6 stadig fulgte efter dem. Han havde så ringet efter T3, så han kunne komme og hjælpe ham med at få V6 væk fra dem. T3 boede ca. 1 boligblok væk. Han, T3 og V5 var inde i lejligheden da politiet kom. De havde hørt en bil komme og så at det var politiet. De kom ud til politiet, hvor V6 stod og snakkede med dem. V5 havde sagt til T1 og T3, at hun ikke ville med og skjulte sig inde i lejligheden i værelset, da politiet kom. De havde så forklaret til politiet, at V6 havde skabt sig siden dagen før, på grund af jalousi.

V6 havde råbt og begyndt at sige forskellige ting til ham.

De gik i seng efter politiet var kørt, efter de havde fået en enkelt øl. T2 var ikke med mere, på det tidspunkt.

Dagen efter havde han meget tømmermænd, da V5 prøvede at komme hjem, hvor han ikke ville have det, da han ikke vil være alene på grund af tømmermænd. Han havde været nede og handle i "[...]" - de havde set film sammen om eftermiddagen og frem til aftenen, hvor de også spiste sammen.

Efter episoden, havde han taget til Sisimiut for at besøge en veninde, der hedder X5.

Da han var i Sisimiut havde V5 ringet til ham og sagt at hun vil anmelde ham til politiet, fordi han havde skubbet hende ned ad trapperne. Han mente, at det var fordi hun var sur over, at han havde forladt hende, frem for en anden pige.

Det var på grund af jalousi, at hun havde pyntet på anmeldelsen til politiet.

Kalaallisut:

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, pillarneqarniassagami suut tamarmik killormut saatsinneqartut. Pisoq tamaat kukkulluinnartumik nassuiaatigineqarsoraa. I5-una imminerminik malinnittoq kamassarlunilu. Suut tamarmik ataqatigiissappata nassuiaat takisoorujussuussaaq.

I6 qaammat sioqqullugu tiingaffiginikuuaa, peeraringajallutik, I5-lu tikimmat I5 apparilerpaa. I5 taamaalluni fiisterusuppoq, nammineq nakerinagu angerlarsimaannarusulluni. Kisimi nalaasaarfimmi sinilersimavoq, unnuakkullu matukkut kasuttortoqarpoq sunaaffa I6 mobiilimik atorniartoq. Akunnerup affaata missaa anisinniarsaraa, I5-mi illoqarfimmiit angerlassagunarmat. I6 soqutigisaqanngivippoq oqqatilerpullu, tassani tujuulua I6 nusullugu peerlugu. Anisinniarsaralugu taanna nillialerpoq, U3-ip I5-llu angerlarlutik tusarpaat nammineq I6 anisinniarsarigini. I6 I5-lu imminnut aamma tigugalarput. Iluatsillugu I6 anisippaa. I5 iserpoq illoqarfimmiinnerminilu I6-mik piaaraluni pulaartitsisimanerarlugu pasillilerlugu. Tamanna pivoq 2015-imi apriiip qulingani aqqanngarnilu tallimangornerup arfininngornerullu unnuakkuani. Allamik pisoqaqqinngitsoq marluullutik sinilersimapput.

Ulloq taanna 2015-imi apriiip aqqarngani akkammi/angammi ilisaaneraniippoq. Angerlarmat I5 fiisterusuummeqqavoq, aamma nammineq fiisterusuummeqqalluni. I5 unnukkut qulingiluat missaanni angerlarpoq uffariartorluni, uteqqillunilu namminerlu angerlarsimaffimminni nal. 23-p missaani fiisterlutik aallartipput.

I5 illoqarfiliarpoq imerniartarfillu matulermat nammineq I5 parsiarpaa.

Takuaa I5 I6-lu ingiaqatigiittut, soorlulusooq susoqarsimanngitsoq uffa unnuaammat pisoqarsimagaluartoq. Malugisinnaavaa arlaannik kusanaatsumik pisoqassasoq.

Imerniartarfik pingasut missaanni matummat U2 ilagalugu naapigiarpai. Takusinnaavaa I6

imminut assut puffaassimaartoq, arlaannillu pisoqassasoralugu annilaanngatigaa, suli misiligummik iperagaaqqagami. U2 ilaavoq, taassumami I6 ilisarisimallugulu kammagaa, arlaannillu pisoqassappat taanna eqqissitissinnaassallugu.

I5 I6-lu bygning 2-p nalaani naapippaat. U2-ip I6 tunuarsimaartippaa, taamaalilluni U1-ip I5 kisiat angerlaqatiginiassammagu.

Majuartarfni ujaqqani bygning 2-p 3-llu akornanniittuni ammuksarlutik I5 majuartarfitsigut ammut nakkarpoq, kimmikkaaqarami. Aamma majuartarfiit tummarfiisigut kingullertigut orloqqippoq, seeqqumigut kilerluni. Ikiorlugu nikuiteqqippaa. I5 aalakoortorujussuuvoq susoqarneralu paatsuungassutigalugu, namminerlu I5 nassuiaanniarsaraa sooq I6-mik ilaqarnera nuannarinngikkini. Aqqutaani I6-mit malinneqarput, blok A-llu tungaanukartillutik I6-mit saassunneqarluni aallartippoq. I6 taamaaliuinnavippoq I5-lu qinnuigigaluarpaq ikiussagaani. Brugseneqqap eqqaani ajorseriartorujussuuvoq, tassani I6 tiguaa I5-illu siullermik unitsippai. I5-lu blok A-mut angerlarput, suli I6-up malikkaatik. Nammineq U3 sianerfigaa, aggerluni ikiorniassammani I6 imminermininngaanniit peertillugu. U3 blokkimik ataatsimik ungasitsigisumi najugaqarpoq. Politiit takkummata nammineq, U3 I5-lu inissiami isersimapput. Tusaavaat biilnik takkuttoqartoq takuaallu politiisut. Politiit annivigaat, I6-up oqaluukkai. I5-p U1 U3-ilu oqarfigisimavai ilaajumanani politiillu takkummata inissiami ineeqqami toqqorpoq. Taava politiit nassuiaappaat I6 ippassaammat eqqumiitsumik pissusilersorsimasoq, ningarnini pissutigalugu. I6 suaartarpoq assigiinngitsunillu oqaluutilerlugu.

Politiit ingerlareermata innarput, ataasitoriarlutik. U2 taamaalinerani ilagiunnaareerpaat.

Aqaguani aqagutaarpoq, I5 angerlarniarsarimmat angerlaqqunngilaa, aqagutaarnini pissutigalugu kisimiikkusunnginnami. ”[...]”-imut pisiniarpoq – ualikkumiillu ununnissaanut filmerput, aamma nereqatigiillutik.

Pisup kingorna Sisimiularpoq ikinngutini arnaq, X5-mik atilik, tikeraarlugu.

Sisimiuniitilluni I5-mit sianerfigineqarpoq taannalu oqarpoq politiinut nalunaarutiginiarlugu, majuartarfitsigut ammut ajassimammani. Taamaaliorsoraa qimassimagamiuk arnaq alla pillugu. Ningarneq pissutigalugu politiinut nalunaarutini kusassarsimavaa.

[...]

## **Forhold 20**

**T1** forklarede på grønlandsk, at han ikke kunne komme med nogle forklaringer, da han aldrig havde rørt V5. Han mente, at hun havde fået sine blå mærker, da hun faldt ned ad trapperne, ud fra de fremlagte billeder.

Kalaallisut

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, I5 attunngisaannaramiuk nassuiaateqarsinnaanani. Assit saqqummiunneqartut aallaavigalugit isumaqarpoq taanna majuartafitsigut nakkarami tilluusersimasoq.

[...]

### **Forhold 21**

**T1** forklarede på grønlandsk, at det slet ikke passede, hvad der stod i anklageskriftet. V5 havde på et senere tidspunkt, ændret sin forklaring vedrørende forholdet. Hun havde fantaseret, hvor hun i første omgang havde sagt, at T3 havde holdt hende om munden og ned i sengen, da politiet kom, hvor hun senere havde ændret sin forklaring til, at hun blev 'tvunget' med trusler.

Kalaallisut:

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, unnerluussissummi allaqqasut ilumuunngilluinnartuusut. I5 pisimasoq pillugu nassuiaatiminik kingusinnerusukkut allanngortitsivoq. Takorluuisimavoq, siullermik oqarsimalluni politiit takkummata U3-ip qanini asseqqasimagaa siniffimmullu ammut naqittaassimagaani, kingusinnerusukkullu nassuiaatini allanngortissimallugu siorasaarneqarluni 'pingitsaalineqarsimanerarneqarluni'.

[...]

### **Forhold 22**

**T1** forklarede på grønlandsk, at det der stod i anklageskriftet slet ikke passede. Han vidste ikke engang, hvilken kniv der var tale om her. Han havde bare bedt hende om, at blive hos sig, da han havde så meget tømmere mænd, og ikke mere.

Kalaallisut:

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, unnerluussissummi allassimasut ilumuunngilluinnartuusut. Naluaaluunniit savik suna uani pineqarnersoq. Aqagutaarnermik ilageqquinnarpoq, allamik naamik.

[...]

### **Forhold 23**

**T1** forklarede på grønlandsk, at han slet ikke havde truet hende med noget som helst. Efter det der

skete, tog han af sted til Sisimiut ca 18. april 2015, og havde ikke set hende siden. V5 vidste godt, at han havde planer om at tage til Sisimiut på grund af en anden. Han havde ikke brudt sig om V5's opførsel og sluttede forholdet og tog af sted til Sisimiut.

Han var blevet meget overrasket over de forhold, han blev beskyldt for, da han blev anholdt. Han havde snakket lidt med V5, efter han kom til Sisimiut, hvor hun truede med, at anmelde ham for, at skubbe hende ned ad trapperne, og han troede, at det kun var på grund af det, at han blev anholdt. Men det var om meget mere andet, som var direkte løgn og meget alvorlige anklager, hun havde anmeldt ham for.

Kalaallisut:

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, taanna sunnguamilluunniit siorasaarnikuunagu. PISOQARNERATA KINGORNA SISIMIUNUT 18. april 2015-ip missaani aallarpoq, tamatumalu kingorna taanna takoqqinngilaa. I5-p nalunngilaa alla pissutigalugu Sisimiuliarnissaminik pilersaaruteqartoq. I5-p pissusilersornera nuannarinngilaa qimappaalu Sisimiunullu aallarluni.

Tigusaagami pisimasut pasilliutigineqartut tupaallaatigisorujussuuai. I5 Sisimiunut tikinnermi kingorna oqaloqatigilaarpaa, taassuma siorasaarutigaa imminerminik majuartarfitsigut ajatsisimaneranut nalunaarutiginiarlugu, isumaqarporlu tamanna pissutigiinnarlugu tigusarineqarluni. Kisianni allarpasuit pineqarput, taassumalu nalunaarutigisimavaa unnerluutiginninnernik toqqaannartumik salluusunik assullu ilungersunartunik.

[...]

#### **Forhold 24**

**T1** forklarede på grønlandsk, at han ikke havde truet hende med noget, men kunne godt huske, at have snakket med hende, men kunne ikke huske, hvad de havde snakket om. Han havde ringet for, at meddele hende om, at han var blevet taget. Han ringede for at spørge, hvorfor hun skulle lyve så meget om ham, om sådan noget, så det endte med sådan en resultat. Det var hende, der prøvede at gøre ham jaloux, ved at sige, at hun var blevet taget af en anden mand.

Kalaallisut:

**U1** kalaallisut nassuiaavoq, arlaannik siorasaarnikuunagu, kisianni eqqaamasinnaavaa oqaloqatigalugu, sunali oqaloqatigiissutiginerlugu eqqaamanngilaa. Tiguneqarsimalluni nalunaarfiginiarlugu sianerfigaa. Sianerpoq aperiniarluni sooq taamarsuaq salluliutigissagaani, taamatut inernejartillugu. Taassumaana sangiatsinniarsarigaluaraa oqarluni angummit allamit tiguneqarsimalluni.

[...]

### **Forhold 9**

**T3** forklarede på grønlandsk, at han slet ikke kunne huske noget fra hændelsen, da han var tæt fuld. Han fik at vide fra politimanden [...], hvorfor han var i detentionen og hvad han havde lavet.

Kalaallisut:

**U3** kalaallisut nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamasaraqfiginngivillugu, aalakoornermik. Politiimit [...]-mit sooq isertitsivimmiinnerluni aamma qanoq iliorsimanerluni paasitinneqarpoq.

[...]

### **Forhold 11**

**T3** forklarede på grønlandsk, at han ikke havde nogle forklaringer til forholdet. Han købte ikke selv sandwichen, og kunne ikke huske, hvem der gav den til ham. Hans lillebror havde bedt ham om, at komme med sandwichen, hvor han bare havde gjort, som han bad om. Han vidste ikke hvorfor vedkommende, der købte sandwichen, ikke selv afleverede den til hans bror X6 i anstalten. Han vidste ikke, at der var hash i sandwichen.

Kalaallisut:

**U3** kalaallisut nassuiaavoq, pisimasoq nassuiaatissaqartinnagu. Nammineerluni sandwichimik pisinngilaq, eqqaamanngilaalu kiap imminut tunniunneraa. Nukaata sandwich aggiuteqquinnaarppaa, namminerlu taassuma taamaalioqqusineratut iliunnarpoq. Naluaa sooq sandwichimik pisisup nammineq taanna inissiisarfimmi qatannugutaanut X6-mut tunniutinnginneraa. Sandwichip iluani hasheqarneranik ilisimasaqanngilaq.

[...]

### **Forhold 17**

**T3** forklarede på grønlandsk, at han slet ikke kunne huske noget, da han var tæt fuld. Han fandt først ud af, at han havde taget de 5 pakker toast, da han var i Paamiut, og da politiet fortalte ham det.

Kalaallisut:

**U3** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamasaqanngivilluni, aalakoornermik. Paamiuniilluni politiinit

oqaluttuutsikkami aatsaat paasivaa toastinik poortanik tallimanik tigusaqarsimalluni.

[...]

### **Forhold 18**

**T3** forklarede på grønlandsk, at V1 selv slog ham og han skubbede V1 væk, da de holdt fest og var fulde den 2. april, så huskede han ikke mere.

Han har stadig en bule fra slaget.

Han vidste ikke, hvorfor V1 slog ham, men han slog ham ikke, andet end at skubbe ham væk 1 gang. X7 så vist også hvad der skete. De havde holdt fest, siden dagen før hændelsen skete. Han kunne ikke huske hvornår, V1 gik fra festen. Han havde ikke anmeldt V1, for volden, da han ikke havde haft behov for det.

Kalaallisut:

**U3** kalaallisut nassuiaavoq, apriiip ulluisa aappaanni fiistertillutik I1-ip nammineerluni patissimagaani naamminerlu I1 ajassimagini, taava eqqaamasaaqqinngilaq.

Patitsinnerminiit suli pullanneqarpoq.

Naluaa sooq I1-ip patinneraani, kisianni nammineq annersaanngilaq taamaallaat ataasiarlugu ajappaa. X7-ip susoqarnera aamma takunnguatsiarpaa. Pisoq pitinnagu ippassaammalli fiisternikuupput. Eqqaamanngilaa qanga I1 fiistertuniit qimagunnersoq. I1 nakuuserneq pillugu nalunaarutigini kuunngilaa, tamanna pisariaqartinnginnamiuk.

[...]

### **Forhold 21**

**T3** forklarede på grønlandsk, at det der stod i anklageskriftet slet ikke passede. Han var ikke fuld på det tidspunkt, da han kom over til T1 og V5. Politiet kom og ham og T1 var kommet ud til politiet, hvor V6 stod og snakkede med politiet. V5 havde sagt, at hun ikke ville snakke med politiet, da hun var bange for, at de ville tage hende. De havde siddet lidt, og han havde så gået lidt efter.

Kalaallisut:

**U3** kalaallisut nassuiaavoq, unnerluussissummi allassimasut ilumuunngilluinnartuusut. Taamanikkut U1-imukarami I5-mukaramilu aalakuunngilaq. Politiit takkupput, namminerlu U1-ilu politiit anillaffigaat, I6-up politiit oqaloqatigigai. I5 oqarpoq politiit oqaloqatiginiarnagit,

tigoqinammanni. Issialaariarlutik nammineq kinguinngua ingerlavoq.

[...]

Som vidne mødte V1, der deltog via televideo fra Sermersooq Kredsret, Nuuk mødelokale 1, da han ikke kunne møde fysisk op grunden ferie i Nuuk.

V1 blev formanet om sandhedspligt og vidneansvar.

### **Forhold 18**

V1 forklarede på grønlandsk, at da han sad på sofaen, blev alting pludselig hvidt, hvor han vist nok blev slået i læben, derfra kunne han ikke rigtigt huske noget. Han kunne huske, at det var T3 der slog ham. T3 havde så vist fået ham op fra gulvet igen, og skabte sig yderligere ved at prøve at tage fat i ham. Han vidste ikke, hvorfor han blev slået.

Han kendte ikke T3, men holdt fest sammen med ham. De var fulde, men så fuld var han heller ikke. Hans tænder blev flækket, efter første slag, hvor han ikke kunne huske noget derefter. Han havde løbet ud, hvor der var nogle der fulgte efter, hvor de hidsede sig op. Han vidste ikke hvorfor. T3's storebror havde hentet hans jakke og gav den til ham.

Han snakkede med en, der sad ved siden af ham, da han blev slået. Han kunne bare huske, at det var T3, der hiv ham op, men kunne ikke huske, om han blev slået eller sparket igen.

Han havde aldrig haft noget andet tumult med T3, da han ikke kendte ham.

Han havde ellers ringet til politiet den dag det skete. Da han meldte det til politiet, fik han at vide, at han skulle tage til lægen. Det skete om torsdagen, og det var helligdag påske og han kunne først tage til politiet om tirsdagen, som forklarede datoen for lægebesøget.

Han kunne huske dem, han festede med, men mistede hukommelsen efter slaget.

Han begyndte at drikke dagen før, men festede stille og roligt, hvor han kunne huske det meste. Der var ikke andre ved siden af ham, der kunne gøre sådan noget, andet end T3 og på den måde, vidste han, at det var T3 der slog ham.

Kalaallisut:

**I1** kalaallisut nassuiaavoq, nalaasaarfimmi issialluni suut tamarmik qaqortuinnanngoriaasaarsimasut, siggummigut patinneqarami, tassanngaanniit eqqaamasaqarpiarunnaarpoq. Eqqaamavaa U3-ip patikkaani. U3-ip natermiit nikuiteqqigunarpaa tiguniarsareqqillugulu. Naluaa sooq patitsinnerluni.

U3 ilisarisimangilaa, kisianni fiisteqatigaa. Aalakooput, kisianni taamarsuaq aalakuunngilaq. Patitsinerup siulliup kingornatigut kigutai qupipput, tamatumalu kingorna eqqaamasaaruppoq. Arpalluni anisimavoq, ilaat malinnissimallutik kamassarlutik. Naluaa sooq. Qaatiguua U3-ip



angajuata aavaa tunniullugulu.

Patitsikkami sanimini issiasoq oqaloqatigaa. Eqqaamaannarpaa U3-imit qummut nusunneqarluni, kisianni patittaqqinneqarnerluni isimmissaqqinneqarnerluniluunniit eqqaamanngilaa.

U3 pagguteqatiginikuunngisaannarpaa, ilisarisimannginnamiuk.

Ulloq taanna pisoqarmat politiinut sianeraluarpoq. Politiinut nalunaarutigigamiuk ilisimatinneqarpoq nakorsiassasoq. Tamanna sisamanngornikkut poorskimi nalliuttut nalaani pivoq, aatsaallu marlunngornikkut politiinukarsinnaavoq, nakorsiarnermi ulluani nassuiaallugit. Fiisteqatini eqqaamavai, kisianni patitsinnermi kingorna eqqaamasaaruppoq.

Ippassaammalli imilerpoq, kisianni eqqissivilluni fiisterpoq, amerlanerit eqqaamasinnaallugit.

U3-ip saniatigut allanik eqqaaniittoqanngilaq taamaliorsinnaasunik, taamaalillunilu nalunngilaa imminerminik patitsisoq U3-iusoq.

[...]

## **Forhold 5**

**V2** forklarede på grønlandsk, at han næsten ikke kunne huske noget. De festede i Blok 12-13, da T1 og nogle andre kom, hvor T1, var oppe og køre og var provokerende og T1 og X8 begyndte at skændes. De gik ud og tog fat i hinanden. Ham og X4 har forsøgt at få dem væk fra hinanden, hvor han tog T1, og X4 tog X8. Så huskede han ikke så meget derefter, andet end, at han fik 4 knytnæveslag som han afværgede og vist nok 2 spark i benene, som han også afværgede. Festen sluttede umiddelbart derefter.

Vidnet kom ikke fysisk til skade ud fra det skete.

T1 og co. var meget oppe og køre da de kom og de var ikke særlig imødekommende.

Han kender ikke T1, men ved hvem han er. De har ikke talt sammen efter episoden.

Kalaallisut:

**I2** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamasaqanngingajavilluni. Blok 12-13-imi fiisterlutik U1 allallu iserput, tassani U1 aallaamavoq kamasaaralunilu, taavalu U1 X8-lu oqqatilerput. Anillapput imminnullu tigullutik. Nammineq X4-lu avissaartitsiniarsaripput, nammineq U1 tigullugu X4-up X8 tigugaa. Taava tamatuma kingorna eqqaamasaqarpallaarunnaarpoq, taamaallaat eqqaamallugu sisamariarluni tillutsilluni pakkikkaminik aamma nissumigut marloriarunarluni isimmitsilluni, aamma pakkikkaminik. Tamatuma kingunitsianngua fiisterunnaarput.

Ilisimannittoq pisuniit timimigut ajoqusinngilaq.

U1 ilanilu takkukkamik aallaamasorujussuupput aamma inussiarnerpallaanngillat.

U1 ilisarisimanngilaa, kinaasorli nalunngilaa, Pisup kingorna oqaloqatigiinngillat.

[...]

### **Forhold 10**

**V3** forklarede på grønlandsk, at hun kunne huske, at T2 bankede hende inde i værelset. Hun var fyldt med blå mærker. Han havde checket hendes mobil og begyndte at beskyjde hende for, at være sammen med hans ven X9. Han var begyndt at slå hende 3-4 gange med knytnæve, og sparkede hende på benene og kroppen. Han gav hende knytnæveslag, smed hende på sengen og begyndte at sparke hende. Hun mistede besindelse derefter. Han havde ødelagt et spejl, en bærbar og andet i lejligheden. Hendes veninde X10 var kommet, lige efter hun var blevet banket, hvor de så havde taget til politiet. De havde henvist hende til sygehuset, hvor de havde undersøgt hende. Hun var ædru på det tidspunkt.

Kalaallisut:

**I3** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamallugu U2-ip ineeqqami unataraani. Tilluusanik ulikkaarpoq. Mobiilia misissorsimavaa X9-imillu ilaqarsimanerarlugu pasillilersimallugu. Pingasut-sisamariarlugu tillualersimavaa niuisigullu timaatigullu issimissarlugu. Tilluarpaa, siniffimmut igeriullugu isimmissalerlugulu. Tamatuma kingorna nammaineq siuneerussimavoq. Taassuma tarrarsuut, qarasaasiaq angallattagaq inissiamiittullu allat aserorsimavai. Unatarteqqammersoq ikinngutaa X10 takkuppoq, taavalu politiinukarput. Taakkunannga napparsimmavimmut innersuunneqarpoq, tassanilu misissorneqarpoq. Taamanikkut qaatusimavoq.

[...]

### **Forhold 17**

**V4** forklarede på grønlandsk, at hun havde festet sammen med en del og T3 var gået ind i Brugseneeraq og da han kom ud igen, var der faldet 5 pakker toast ud af hans jakke. Hun så ham ikke tage noget, da hun var uden for butikken sammen med andre hun festede med. Han sagde noget, men hun kunne ikke rigtig huske, hvad, da de var ret fulde, vist nok med, at han havde taget dem.

Kalaallisut:

**I1** kalaallisut nassuiaavoq, amerlangaatsiartut fiisteqatigisimallugit aamma U3 Brugseneeqqamut isersimasoq, anillaqqimmallu toastit poortat tallimat qaatiguaaniit nakkarsimasut. Tigusisoq takunngilaa, tassami fiisteqatini allat ilagalugit niuertarfiup silataaniippoq. Taanna arlaannik oqaaseqarpoq, kisianni qanoq oqartoq eqqaamarpianngilaa

aalakuungaatsiaramik, oqarunarpoq tigusimallugit.

[...]

### **Forhold 18**

**V4** forklarede på grønlandsk, at hun kunne huske at de var mange og tog til efterfest fra Brugseneeraq. T3 var meget fuld og var ret aggressiv og provokerende, men hun så ikke, at han slog V1. Hun så faktisk ikke noget, og mente ikke, at der var slåskamp inde i lejligheden, der hvor de holdt efterfest.

Kalaallisut:

**I4** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamallugu amerlasuujullutik aamma Brugseneeqqamiit nangikkaallutik. U3 aalakoortorujussuuvoq aamma kammassimaangaatsiarpoq kamassaaralunilu, kisianni taassuma I1 annersaraa takunngilaa. Takusaqanngilaq aamma inissiap nangikkiarfigisamik iluani paasoqarsorinngilaa.

[...]

### **Forhold 19**

**V5** forklarede på grønlandsk, at de festede den dag. De var 4, T2, V5, T1 og X11 hjemme hos T1 i blok A. Hun var taget til byen sammen med nogle andre venner, og havde været fuld, at hun ikke rigtigt, kunne huske noget i værtshuset. Efter lukketid havde hun snakket med V6 uden for værtshuset, og gik med hende for, at tage til efterfest sammen. Den aften havde T1 ringet rigtig mange gange, for at få hende hjem til sig, og da han ikke ville have, at hun tog til efterfest.

Mens hende og V6 gik sammen, kom T1 pludselig frem og tog fat i hende. Han skubbede hende ned ad alle de 3 trapper, så hun faldt flere gange. Hun så at T2 tog fat i V6. Det var som om, at T1 var bange for V6 og tog fat i V5 for at løbe væk fra V6. Hun vidste ikke, hvorfor de løb væk fra V6. Hun nærmest blev slæpt frem, mod hendes vilje. De gik imellem bygningerne ned mod Brugsen. Da de næsten nået frem hjem til T1, kom V6 pludselig frem, for at hjælpe hende. Der kom 2-3 mænd, som hun ikke kunne huske, hvem var, og V6 blev stoppet, og T1 kom og tog hende med hjem.

Hun faldt mange gange undervejs hjem til T1, hvor hendes leggings blev ødelagt. Hun havde højhælede sko, som ikke var så høje igen, og det var støvler.

Hun har aldrig haft tumult før med V6, men kunne huske en episode, hvor hun tog hjem fra byen hvor V6 og T1 råbte ad hinanden, hvor V6 græd, hvor han prøvede at smide hende ud. De havde

vist sloges og der var ting og sager smadret inde i lejligheden.

Hun havde ellers sendt billeder af de ødelagte legging med blod på og sårene på benene til politiet, men kunne ikke, forklare hvorfor billedet ikke var med som bevismateriale.

## **Forhold 20**

**V5** forklarede på grønlandsk, at de havde skændtes og toppes rigtig meget, da de kom ind, det skete inde i værelset. Hun kunne huske, at han smed hende på sengen, hvor T1 fastholdt hende om hendes håndledde. Hun var ikke så fuld længere og var i chok.

T3 havde råbt at politiet kom.

Hun havde ellers været forelsket i T1. Hun vidste godt, at brødrene hjalp hinanden med alting.

Hun var inde i værelset, da T1 sagde, at hun ikke skulle sige noget og lade som ingenting, da politiet bankede på døren. Hun følte sig manipuleret og magtesløs af T1, da hun fik besked på at være inde i værelset. Hun kunne høre at politiet kom ind og var inde i stuen, hvor hun ikke kunne røre sig inde i værelset.

Hun kunne huske, om hun fik lette lussinger og huskede ikke om hun fik tildelt spark, og det sagde hun ellers også til politiet til X12. T1 tildelte vist nok knytnæveslag eller spark på hendes ben, men vist nok kun med hænderne.

T3 var inde i køkkenet, og T1 i stuen, og hun var inde i værelset, da T3 og T1 snakkede med politiet.

Hun kunne ikke forklare, hvorfor hun ikke gjorde noget den aften.

Han ramte hende i ansigtet, men ikke sådan direkte lussinger, men mere hvor han ramte hende under tumulten.

Det var første gang nogensinde, at hun havde fået sådan en behandling, så hun kunne næsten ikke huske noget mere detaljeret, sikkert på grund af chok.

Kalaallisut:

**I5** kalaallisut nassuiaavoq, ulloq taanna fiistersimallutik. U1-ip blok A-mi inaani sisamaapput, U2, I5, U1 aamma X11. Nammineq ikinngutini allat ilagalugit illoqarfiliarpoq aalakooramilu imeriartarfimmi eqqaamasaqarpiangilaq. Matunerata kingorna I6 imerniartarfiup silataani oqaloqatigaa ingiaqatigalugulu nangikkiaqatigaa. U1 unnuk taanna amerlasoorpassuariarluni sianertarpoq imminerminut angerlartinniarlugu, nangikkiaqqunnginnamiuk.

V6-lu ingiaqatigiillutik ingerlatillutik U1 nueriasaarpoq tigullugulu. Taassumanga majuartarfitsigut pingasutigut tamatigut ammut ajattarneqarpoq, arlaleriarlunilu orluvoq. Takuaa U2-ip I6 tigugaa. Soorlulusooq U1-ip I6 ersigigaa I5-lu tiguaa I6-miit qimaaniarluni. Naluaa sooq I6 qimallugu arpannerlutik. Uniarneqapajaarluni qimagutsinneqarpoq, piumanani. Illut akornisigoorpoq Brugsenip tungaanut. U1-ip angerlarsimaffianut apuutingajalersullu I6

nueriasaarpoq, ikiorniarlugu. Angutit marluk, kikkuuneri eqqaamanngisai, takkupput I6-lu unitsinneqarpoq, U1-imillu tiguneqarluni angerlaatsippoq.

U1-ip angerlarsimaffiata tungaanukarnermini arlalipassuariarluni orlusarpoq, leggingsii ajortillutik. Kimmikkaaqarpoq støvlinik, portuallaanngitsunik.

I6 siornatigut pagguteqatiginikuunngisaannarpaa, kisianni pisoqarnikuusoq eqqaamavaa, taamanikkut illoqarfimmiit angerlarluni I6 U1-ilu imminnut suaartaattut, I6 qialluni U1-illu taanna anisinniarsaralugu. Paasimagunarput aamma inissiap iluani aseruasoqarsimavoq.

Leggeingsit aattallit ajortinnikut nissuminilu ikit assinginik politiinut nassiussaqaqarnikuugaluarpoq, soorli assit uppernarsaatitut ilaannginneri nassuiarsinnaanngilaa.

## **Pisimasoq 20**

**I5** kalaallisut nassuiaavoq, ulloq taanna iseramik oqqallutillu assortuuterujussuarsimallutik, tamanna ineeqqami pivoq. Eqqaamavaa U1-ip siniffimmut miloriukkaani paffimmigut aalajangerluni tiggummilluni. Aalakoorpallaarunnaarpoq tupaqqasorujussuuvorlu.

U3 politiit takkunnerarlugit suaarpoq.

U1 asannilersoorfigisimagaluarpaa. Nalunngilaa qatanngutigiiit angutit taakku imminnut sutigut tamatigut ikioqatigiittartut.

Ineeqqamiittoq politiit matukkut kasuttormata U1 oqarpoq oqaaseqassanngitsoq aamma sunngitsuusaassasoq. Ineeqqameeqquneqarami misigisimavoq U1-imit uukapaatinneqarluni soriarsinnaananilu. Tusaasinnaavaa politiit isertut inimiippaluttullu, nammineq ineeqqami nikeriarsinnaanani.

Eqqaamavaa sakkukitsumik isattartilluni eqqaamanngilaalu isimmissartinnerluni, tamannalu politiinut Hansimut oqaatigigaluarpaa. U1-imit nissumigut tilluartigunarpoq imaluunniit isimmissartigunarpoq, kisianni assaat taamaallaat kisimik atorneqarunarput.

U3-ip U1-lu politiit oqaloqatigimmatigut U3 igaffimmiippoq U1-ilu inimiilluni, namminerlu ineeqqamiippoq.

Unnuk taanna sooq iliuseqannginnerluni nassuiarsinnaanngilaa.

Kiinnamigut taassumanga eqqorneqarpoq, kisianni toqqaannartumik isattaanerunngillat, tasaaneruppulli paggunnerup nalaani eqquisoornerit.

Aatsaaqqinnaaq taamatut pineqarpoq, taamaattumik annikitsualuunerusut eqqaamarpiarsinnaanngilai, tupaqqanermik pissuteqarunartumik.

[...]

## **Forhold 21**

**V5** forklarede på grønlandsk, at det hun havde sagt vedrørende T3 ikke passede, T3 holdt hende

ikke om munden. T3 var inde i køkkenet hele tiden.

Hun var kun inde i værelset, da politiet kom, hvor hun kunne høre dem. Hun kunne høre, at det var X13 og en anden politimand, der kom ind.

Da T1 fandt ud at politiet kom, sagde han til hende, at hun ikke skulle sige noget og blive inde i værelset. Mere kunne hun ikke huske.

Kalaallisut:

**I5** kalaallisut nassuiaavoq, U3 pillugu oqaaserisimasani ilumuunngitsut. Qania U3-imit asseqqaneqanngilaq. U3 igaffimmiiginnavippoq.

Politiit takkummata nammineq ineeqqamiippoq, tusaasinnaallugit. Tusaasinnaavaa X13 politeerlu alla isertut.

U1-ip politiit aggettut paasigamiuk oqarfigaa oqassanngitsoq aamma ineeqqamiiginnaasoq. Allamik eqqaamasqaanngilaq.

[...]

## **Forhold 22**

**V5** forklarede på grønlandsk, at da de vågnede dagen efter, at han ikke ville have at hun skulle gå, og holdt hende fast i sengen, hvor hun så bare accepterede og blev. Om eftermiddagen, da de var ude i køkkenet, tog han fat i en kniv, og rørte hende på kinden og skiftevis halsen med den sløve side, mens han sagde, at hun ikke skulle sige det til nogen, at hun ikke skulle være sammen med andre mænd. Efter han havde sagt det, lod han som ingenting og sagde, at han bare jokede. Hun var hos ham i ca 2 dage, hvor han til sidst gik med til, at hun kunne gå. Han ville ikke have, at hun skulle gå, fordi han var ked af det, men kunne ikke rigtig sige hvorfor.

Hun boede hjemme hos sin moster, og kendte ikke nogen andre i byen.

Hun plejede sine sår, da hun kom hjem. Hun havde slet ikke sagt det til nogen. Hun viste sine sår og blå mærker til dem hun trænede med, som sagde til hende, at hun skulle gå til politiet og anmelde ham.

Han havde sagt til hende, at hun ikke skulle sige noget til andre og politiet, og ikke rigtig truet hende med noget, men hvor hun følte, at han bare kunne få sine venner til at slå eller true hende, og hun var bange.

Og denne dag var hun faldet i søvn alene i sengen, og vågnede ved at T1 sov ved siden af hende. De havde vågnet begge to næsten på samme tid om formiddagen, hvor hun ikke kunne huske tidspunktet.

Hun kunne ikke huske hvordan T1 så ud, da han havde kniven mod hendes kind, da hun havde sit ansigt vendt mod væggen, mens han sagde, at hun ikke skulle anmelde ham og ikke være sammen

med andre mænd. Køkkenet er lille og så de var tæt op ad hinanden, da T1 holdt kniven. Hun vidste ikke hvor lang tid det tog. Efter det, lod de som ingenting, og sad på sofaen og så film. Hun havde haft det meget ubehageligt og ensom og alene, men følte sig nødsaget til at acceptere situationen. De sad sammen i sofaen, hvor T1 lå med hovedet på hendes ben. De havde hentet mad i køkkenet i løbet af dagen, når de blev sultne, mens de sad på sofaen og så film. Da hun fandt ud af, at T1 var taget til Sisimiut, havde hun følt sig mere tryk og havde fået mod til at anmelde ham til politet.

Kalaallisut:

**I5** kalaallisut nassuiaavoq, aqaguani iteramik ingerlaqqusimannikkaani siniffimmilu aalajangerluni uninngatissimagaani, namminerlu tamanna akueriinnarpaa isersimaannarlunilu. Ualikkut igaffimmiillutik taassuma savik tigullugu saviup ikkiittortaa ersaanut qungasianullu atuutsitaarpaa, oqaluutigaluni allanut oqassanngitsoq aamma angutinik allanik ilaqassanngitsoq. Taama oqareerami sunngitsuusaarpoq oqarluni asuleernerarluni. Ullut marluk missaanni najorpaa, naggataatigullu ingerlanissaa akueraa. Aliasunnini, soorli aliasunnerluni oqaatigerpiarsinnaanagu, pissutigalugu ingerlaqqunngilaa.

Ajamini najugaqarpoq, illoqarfimmilu allanik ilisarisimasaqarani.

Angerlarami ikini isumagai. Tamanna kimulluunniit oqaatiginngilaa. Ikini tilluusanilu sungiusaqatigisartakkaminut takutippai, taakkualu oqarfigaat politiinukarluni nalunaarutigartussagaa.

Taassuma oqarfiginikuuaa allanut politiinullu oqassanngitsoq, arlaannillu siorasaarpianngilaa, kisianni misigisimavoq ikinngutini imminerminik annersaatisinnaagai imaluunniit siorasaaritissinnaagai, annilaangavorlu.

Ullorlu taanna siniffimmi kisimi sinilersimavoq, iterporlu U1 sanimini sinittoq. Ualikkut ataatsikkungajak iterput, qassinngornersorli eqqaamanngilaa.

Nalunaarutigissannikkaani angutinillu allanik ilaqassanngitsoq oqaatigaluni U1-ip savik ersaminut tutsimmagu U1 qanoq isikkoqarnersoq eqqaamanngilaa, tassami nammineq kiinnani iikkap tungaanut sammitippaa. Igaffik mikisuuvoq taamaattumillu U1-ip savik tigummimmagu imminnut qanillutik nikorfapput. Naluaa qanoq tamanna sivisutigisoq. Tamatuma kingorna pinngitsuusaarput nalaasaarfimmullu ingillutik filmerput. Nammineq nuanniillortorujussuujvoq kiserliorlunilu kisimiittutullu misigisimalluni, kisianni pissutsit akuerisariaqarlugit misigisimalluni. Nalaasaarfimmi issiaqatigiipput, U1 innangalluni niaqquni niuisa qaavaniitillugu. Ullup ingerlanerani nalaasaarfimmi issiallutik filmertillutik perlilileraangamik igaffimmut nerisassanik aallertarput.

Paasigamiuk U1 Sisimiuliarsimasoq toqqussisimanerulerpoq politiinullu nalunaarutiginiisaanut sapiissuseqarnerulerluni.

[...]

### **Forhold 23**

**V5** forklarede på grønlandsk, at han ringede konstant til hende, hvor hun flere gange lod den ringe og ikke tog den og nogle gange tog hun den, da hun kunne se, at det var T1, der ringede. Når hun tog den, sagde han til hende, at hun ikke skulle være sur på ham, og at hun ikke skulle melde ham til politiet. Hun havde slet ikke set ham efter episoden, hvor hun slet ikke ville have noget som helst med ham at gøre, da hun var bange for ham. Han ville ellers mødes med hende igen, når han kom tilbage til Qaqortoq fra Sisimiut.

Hun havde slet ikke forestillet sig, at der ville ske noget så alvorligt, og var faldet for ham, da han var sød og dejlig det meste af tiden.

Hun fornemmer, at T1 er god til at manipulere og ved præcist, hvad han skal sige til folk for, at få sin vilje, og vise sin magt. Det er T1s venner, der har dårlig indflydelse på ham.

Hun er bange for hans venner og hvad de kan finde på, fordi hun har meldt ham til politiet.

Kalaallisut:

**I5** kalaallisut nassuiaavoq, taanna sianeqattaaginnavissimasoq namminerlu arlaleriarluni oqarasuaat tigunagu sianiinnartittarpaa, ilaannikkullu tigusarpaa, takusinnaagamiuk U1 sianertoq. Tigugaangamiuk taassumannga oqarfigineqartarpoq kamaassanngikkaani aamma politii nut nalunaarutigissanngikkaani. Pisup kingorna takunngivippaa, sumilluuniillu attavigerusunngilaa ersigagmiuk. Taassuma Sisimiuniit Qaqortumut uteruni naapeqqikkusukkaluarpaa.

Takorloorsimanngivikkaluarpaa taama ilungersunartigisumik pisoqassasoq aamma taanna piffissap annersaani pitsaallunilu ajunngisaartarmat nuannarilernikuuaa.

Malugivaa U1 uukapaatitsillaqqissuusoq nalunngqqissaaraalu qanoq inunnut oqaluttassalluni piumasani piniarlugu pissaaninilu takutinniarlugu. U1-ip ikinngutai sunniinerlupput.

Ikinngutai ersigai politii nullu nalunaarutiginikuugamiuk taakku qanoq iliorsinnaaneri annilaanngatigaa.

[...]

### **Forhold 24**

**V5** forklarede på grønlandsk, at hun ikke rigtig kunne huske, om han havde ringet til hende den dag og sagt det der stod i anklageskriftet. Men andre gange havde han ringet til hende fra Sisimiut, hvor han havde sagt, at hun kunne få penge, hvis hun ikke sagde noget og tilbagekaldte sin anmeldelse mod ham. Hendes venner som hun træner med, havde hørt ham sige det, da T1 ringede,



mens hun trænede med dem og havde medhør på. Han havde tilbudt hende 50.000 kr., hvis hun tilbagekaldte anmeldelsen mod ham.

Hun blev lettet da han rejste til Sisimiut, da hun ikke brød sig om det, der var sket, og var selvfølgelig ked af det der var sket.

Hendes venner X14, X 15, X 16 og X 17 havde hørt ham tilbyde hende 50.000 kr.

Hun kunne genkende hans stemme og vidste, at det var ham hun snakkede med.

Kalaallisut:

**I5** kalaallisut nassuiaavoq, eqqaamarpiarnagu ulloq taanna sianerfigisimaneraani unnerluussissummilu allassimasut oqaatigalugit. Allatigulli Sisimiuniit sianertarpoq oqarluni oqaaseqanngikkuni nalunaarutiginninnerminillu utertitsiguni aningaasanik pisinnaasoq. Ikinngutini sungiusaqatigisartakkani sungiusaqatigigai U1 sianermat taakku U1 taamatut oqartoq tusaavaat, oqarasuaatini nipittoqqateqqammagu. Nalunaarutiginninnerminik utertitsissappat kr. 50.000-inik neqeroorfigaa.

Taanna Sisimiunut aallarmat oqiliallappoq, pisimasoq nuannarinnginnamiuk pisimasorlu soorunami aliasuutigigamiuk.

Ikinngutai X 14, X 15, X 16 aamma X 17 tusaasut kr. 50.000-inik neqeroorfigaa.

Nipaa ilisarisinnaavaa nalunngilaalu taanna oqaloqatigalugu.

[...]

## **Forhold 19**

**V6** af trapperne og blev ikke skubbet af T1. De var alle fulde. V5 havde højhælede sko på. T2 holdte hende, da T1 og hende havde slås dagen før, og hun hele tiden prøvede at gå mod T1 i vrede. Hun var meget sur på T1 og V5, men var ikke voldelig mod V5. T2 holdt hende så hun ikke kunne slå T1, da hun var så sur. Hun prøvede at følge V5 og T1, da hun ikke kunne se dem mere. Hun og T1 havde noget kørende med hinanden, da V5 pludselig kom ind i billedet. Hendes vrede handlede mest om, om T1, og ikke V5. Hun var jaloux.

Det var V5 der fik det til at lyde som om, at hun prøvede at hjælpe V5, da hun fulgte dem, men hun fulgte dem på grund af T1, fordi hun var så gal på ham, på grund af jalousi.

Det var hende der angreb T1. T1 havde sikkert prøvet, at få hende til at falde til ro, og havde nok kommet til at vælte hende.

V6 ringede til politiet og fortalte dem, at V5 var derinde i lejligheden imod V5s vilje, hvor hun løj om det, så V5 kunne komme væk, så hun kunne være sammen med T1.

Hun kendte ikke V5, og havde kun set hende i facebook, og mødte hende først i værtshuset Arctic

denne aften.

Første gang hun så V5, var dagen før dette skete, da hun gik hjem til T1, hvor V5 kom ind lidt senere.

T1 havde ringet til V6, da hun var i Nuuk, for at spørge, om hun havde meldt ham til politiet, hvor hun svarede nej.

Hendes forklaringer i afhøringsrapporten passer ikke. Hun var meget sur på T1, da hun sagde det, og kunne ikke forklare hvorfor hun løj.

Kalaallisut:

I6 kalaallisut nassuiaavoq, unnerluussissummi allassimasut ilumuunngitsuusut. I5 nammineq majuartarfitsigut nakkakattarpoq U1-imillu ajanneqanngilaq. Tamarmiullutik aalakoormaput. I5 kimmikkaaqarpoq. U1-ilu ippassaammat paagamik U2-imit tigummineqarpoq aamma nammineq kamalluni U1-ip tungaanukarniarsariuarpoq. U1 I5-lu kaamaattorujussuuai, kisianni I5-mut nakuusinngilaq. U1 annersannginniassagamiuk U2-imit tigummineqarpoq, kamaqaarmi. I5 U1-nilu takusinnaajunnaaramigit malinniarsai. U1-ilu sammillutik I5 akuuleriasaarnikuuvoq. Kamannera U1-imut tunnganeruvoq, I5-muunngitsoq. Ningarpoq.

Malikkamigit I5-p imannak nipeqartinniarsaraa I5 ikiorniarlugu malinnittoq, kisianni U1 pissutigalugu malippai, taanna kamaakkamiuk, ningarnini pissutigalugu.

Nammineq U1 saassupaa. U1-ip eqqissisarniaraluarsimassavaa aamma uppittitoorsimassavaa.

I6 politiinut sianerpoq oqaluttuullugillu I5 pinngitsaalineqarluni inissiap iluaniitinneqartoq, tamanna salluliuutigaa I5 ingerlarniassammat, taamaalillunilu nammineq U1 ilaginiassagamiuk.

I5 ilisarisimangilaa taamaallaallu facebookimi takunikuullugu, aatsaallu imerniartarfimmi Arcticimi unnuk taanna naapippaa.

Una pisoq aqaguttoq U1-imukarami I5 takoqqaarpaa, I5 kingusinnerulaartukkut isermat.

U1-ip I6 Nuummiittoq sianerfigaa aperiniarluni politiinut nalunaarutigisimaneraani, namminerlu naameerpoq.

Nassuiaatit killisiuineq pillugu nalunaarusiamiittut ilumuunngillat. Taamatut oqarami U1 kamaattorujussuuuaa aamma sooq sallusimanerluni nassuiarsinnaanngilaa.

[...]

Retten hævet kl. 17.55

Retten udsat.

Nanna Høegh